

Használati útmutató**Inverteres vészvilágító kiegészítő egység fénycsőves lámpatestekhez**

Az inverteres kiegészítő egységek beépítésével a fénycsőves lámpatestek alkalmassá tehetők arra, hogy a tápfeszültség megszűnése után a lámpatest vészvilágítóként funkcionáljon.

Az egységek két részből állnak. Az inverter biztosítja a fényforrás működését a tápfeszültség megléte esetén, a tápfeszültség megszűntekor pedig a fényforrást automatikusan átkapcsolja az akkumulátorra. A tápfeszültség visszatértekor a visszakapcsolás ugyancsak automatikusan történik. Az inverter feladata a tápfeszültség megléte során az akkumulátor töltése, a töltési folyamatot az inverterhez csatlakoztatható LED jelzi. Az egység megfelelő bekötése a felhasználás módjától függ, a bekötési ábrák az útmutató végén találhatók.

Az inverter „L” jelű bemenetére mindig folyamatos (nem kapcsolt) fázist kell kötni, az akkumulátort pedig polaritás helyesen kell a jelölt kimenethez csatlakoztatni!

A megadott áthidalási idő minimum 24 órás folyamatos töltés esetén érvényes!

Az egységről kizárólag a megadott műszaki paraméterű fényforrások működtethetők!

Szerelés előtt a hálózatot minden esetben feszültségmentesíteni kell!

Műszaki adatok:

Névleges bemeneti feszültség:	230 V, 50/60 Hz
Töltőáram:	200 mA
Nyitott áramköri kimeneti feszültség:	1000 V
Környezeti hőmérséklet:	0 °C - +70 °C
Áthidalási idő:	min. 90 perc
Fénycső működtetési frekvencia:	20 kHz

Típusválaszték

Tracon kód	Működtethető fénycső teljesítménye		Akkumulátor feszültsége	Akkumulátor típusa
	T5	T8		
INV-1420	14 W	20 W	3,6 V	4500 mAh Ni-Cd
INV-2836	28 W	36 W	4,8 V	
INV-3558	35 W	58 W	6 V	

A szerelés menete:

1. A szerelés megkezdése előtt az áramkört feszültségmentesíteni kell!
2. Bontsa szét a lámpatestet, amibe az egységet szerelni kívánja úgy, hogy hozzáférjen a fényforrásokat működtető előtétéhez! Szerelje ki azt az előtétet, amely helyére az invertert be kívánja helyezni! Valószínű, hogy a hely szűke, vagy az előtéték eltérő mérete miatt új furatok készítésére és vezetékezésre is szükség lesz.
3. Helyezze be az invertert és az akkumulátort! Kösse be a vezetékeket a használat módja szerint a mellékelt bekötési rajzok alapján. Új vezetékezés esetén használjon a szabványoknak megfelelő, a lámpatestben gyárilag szerelthez megegyező műszaki paraméterű vezetékeket! Ügyeljen az akkumulátor és a töltésjelző LED polaritás helyes bekötésére! Az inverter „L” bemenetére minden esetben folyamatos (nem kapcsolt) fázist kell kötni! A töltésjelző LED-et olyan helyre helyezze, ahol a lámpatest felszerelése után is jól látható lesz!
4. Az inverter egység megfelelő bekötése után a lámpatest összeszerelhető és a tápfeszültség visszakapcsolása után használatra kész.

Uputa za uporabu**Inverterska dopunska jedinica za paničnu rasvjetu u rasvjetnim tijelima s fluocijevi**

Po ugradnji inverterskih dopunskih jedinica u rasvjetna tijela s fluocijevi u slučaju nestanka napona napajanja rasvjetna tijela mogu raditi kao panična rasvjeta.

Jedinice se sastoje od dva dijela. Pod naponom napajanja inverter omogućuje rad svjetlosnog izvora, a u slučaju nestanka napona svjetlosni izvor automatski prespaja na akumulator. Po povratku napona ponovno prespajanje se odvija automatski, također. Pod naponom napajanja zadaća invertera je da puni akumulator, proces punjenja označava LED koji se priključuje na inverter. Odgovarajuće spajanje jedinice ovisi o načinu uporabe. Sheme spajanja su prikazane pri kraju upute.

Na ulaznu stezaljku "L" treba spojiti stalnu fazu (bez prekidanja), a akumulator na označene izlaze s pravilno odabranim polaritetom!

Zadano vrijeme premošćivanja vrijedi u slučaju stalnog punjenja najmanje 24 sata!

Pomoću ove jedinice mogu se napajati isključivo svjetlosni izvori sa zadanim tehničkim parametrima! Prije montaže napon mreže treba isključiti!

Tehnički parametri:

Nazivni ulazni napon:	230 V, 50/60 Hz
Struja punjenja:	200 mA
Izlazni napon pri otvorenom strujnom krugu:	1000 V
Temperatura okoline:	0 °C - +70 °C
Vrijeme premošćivanja:	min. 90 minuta
Radna frekvencija fluocijevi:	20 kHz

Izbor tipova

Tracon šifra	Snaga priključenih fluocijevi		Napon akumulatora	Tip akumulatora
	T5	T8		
INV-1420	14 W	20 W	3,6 V	4500 mAh Ni-Cd
INV-2836	28 W	36 W	4,8 V	
INV-3558	35 W	58 W	6 V	

Tijek montaže:

1. Prije montaže strujni krug treba dovesti u bežnaponsko stanje!
2. Rastavite rasvjetno tijelo u koje želite montirati jedinicu kako bi predspojna naprava bila na dohvatu ruke! Izvadite predspojnu napravu na čije mjesto planirate postaviti inverter! Zbog manjka prostora ili različitih dimenzija predspojnih naprava najvjerojatnije bit će potrebno izbušiti nove rupe i spojiti nove vodiče.
3. Postavite inverter i akumulator! Na osnovu načina uporabe spojite vodiče prema priloženim shemama spajanja. U slučaju spajanja novih vodiča primijenite vodiče prema standardizaciji, s parametrima koji odgovaraju tvornički montiranim vodičima! Pri spajanju akumulatora i LED za označavanje punjenja vodite računa o pravilno odabranim polaritetima! Na ulaznu stezaljku "L" treba spojiti stalnu fazu (bez prekidanja)! LED za označavanje punjenja postavite na mjesto s kojeg će se dobro vidjeti i nakon montaže rasvjetnog tijela!
4. Nakon odgovarajućeg spajanja inverterske jedinice rasvjetno tijelo možete sastaviti i po uključenju napona napajanja bit će spremno za uporabu.

Uputstvo za upotrebu**Dopunski modul panične rasvete sa inverterom za svetiljke sa svetlećim cevima**

Ugradnjom dopunskih modula sa inverterom, svetiljke sa svetlećim cevima postaju pogodno, da te svetiljke nakon prestanka napona napajanja funkcionišu u protivpaničnom režimu rada. Moduli se sastoje od dva dela. Inverter obezbeđuje rad izvora svetlosti dok postoji napon napajanja, a po prestanku tog napona automatski ga prekopča na akumulator. Nakon povratka napona napajanja povratno uključanje se desi takođe automatski. Zadatak invertera je punjenje akumulatora dok postoji napon napajanja, a proces punjenja signalise LED, koji je priključen na inverter. Odgovarajuće priključenje modula zavisi od načina korišćenja, a šeme veze se nalaze na kraju uputstva za upotrebu.

Na ulaznu stezaljku invertera sa oznakom „L” uvek treba vezati kontinualnu fazu (bez prekidanja), a akumulator treba vezati prema označenom polaritetu izlaznih stezaljki! Trajanje zadatog sopstvenog hoda važi nakon neprekidnog punjenja minimalno 24 sata. Sa modula se smeju napajati isključivo izvori svetlosti sa zadatim tehničkim parametrima!

Pre montaže instalaciju obavezno rastaviti sa napajanja u svim slučajevima!

Tehnički podaci:

Nazivni ulazni napon:	230 V, 50/60 Hz
Struja punjenja:	200 mA
Izlazni napon otvorenog strujnog kola:	1000 V
Temperatura sredine:	0 °C - +70 °C
Vreme sopstvenog hoda:	minimalno 90 min
Radna frekvencija svetleće cevi:	20 kHz

Asortiman

Tracon šifra	Snaga svetleće cevi		Napon akumulatora	Tip akumulatora
	T5	T8		
INV-1420	14 W	20 W	3,6 V	4500 mAh Ni-Cd
INV-2836	28 W	36 W	4,8 V	
INV-3558	35 W	58 W	6 V	

Redosled montaže:

1. Pre početka montaže strujno kolo dovesti u beznaponsko stanje!
2. Rastaviti armaturu svetiljke, u koju se želi ugraditi modul tako, da predspojena sprava bude pristupačna! Izvaditi predspojenu spravu, na čije mesto se ugradi inverter. verovatno, da zbog malog mesta, ili zbog različitih dimenzija treba probušiti nove rupice i ponovo šemitati sistem.
3. Postavite inverter i akumulator. Povezati provodnike prema načinu korišćenja na osnovu priloženih šema. Prilikom novog šemiranja upotrebiti standardne provodnike, čiji su parametri isti kao fabrički ugrađenim provodnicima. Paziti na ispravan polaritet akumulatora LED-a koja signalizira napunjenost! Na „L” ulaz invertera u svakom slučaju treba priključiti kontinualnu fazu (bez prekidača). LED smestiti tako, da bude vidljiva i nakon montiranja svetiljke!
4. Nakon ispravnog povezivanja invertera svetiljka se sastavlja i nakon uključanja napona napajanja spemna je za upotrebu.

Instrukțiuni de utilizare**Kit de urgență pentru corpuri de iluminat cu tuburi fluorescente**

Încorporarea unităților complementare cu inverter în corpurile de iluminat cu tuburi fluorescente face posibilă funcționarea lor ca și corp de iluminat de siguranță la întreruperea tensiunii. Aceste unități se compun din două părți. Invertorul care asigură funcționarea sursei de lumină în cazul prezenței tensiunii, iar în lipsa tensiunii comută automat sursa de lumină pe acumulatorul încorporat. La revenirea tensiunii recuplarea se face tot automat. Rolul invertorului este încărcarea acumulatorului în prezența tensiunii, procesul de încărcare este semnalat de un led care este conectat la inverter. Conectarea corespunzătoare a unității complementare depinde de modul de utilizare, schemele de conexiuni se găsesc la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

La borna de intrare marcată cu „L” se conectează întotdeauna faza directă (care nu este întreruptă), iar acumulatorul trebuie conectat cu polaritatea corectă la ieșirea marcată! Autonomia specificată este valabilă în cazul unui timp de încărcare neîntrerupt de 24 de ore ! Din unitatea complementară se pot alimenta doar sursele de lumină cu parametri tehnici specificați!

Înainte de instalare se va întrerupe întotdeauna tensiunea rețelei de alimentare !

Date tehnice:

Tensiunea de intrare nominală:	230 V, 50/60 Hz
Curent de încărcare:	200 mA
Tensiune de ieșire în gol:	1000 V
Temperatura mediului ambiant:	0 °C - +70 °C
Autonomie:	> 90 min
Frecvența de operare a tubului fluorescent:	20 kHz

Tipodimensiuni

Cod Tracon	Puterea tubului fluorescent		Tensiunea akumulatorului	Tipul akumulatorului
	T5	T8		
INV-1420	14 W	20 W	3,6 V	4500 mAh Ni-Cd
INV-2836	28 W	36 W	4,8 V	
INV-3558	35 W	58 W	6 V	

Procesul de instalare:

1. Înainte de începerea instalării circuitul trebuie scos de sub tensiune!
2. Demontați corpul de iluminat în care doriți să instalați unitatea astfel încât să aveți acces la balastul surselor de lumină ! Demontați balastul în locul căruia doriți să montați unitatea ! Este posibil ca din cauza spațiului restrâns sau a dimensiunilor diferite ale balasturilor să fie necesară executarea unor noi găuri și a unei noi cablări.
3. Montați inverterul și acumulatorul! Legați conductoarele conform modului de utilizare pe baza schemelor de conexiuni de mai jos. În cazul unei noi cablări utilizați conductor echivalent cu aceeași parametri tehnici ca și cel montat din fabrică, conform normativelor ! Asigurați-vă de legarea acumulatorului și a LED-ului de semnalizare a încărcării, cu polaritatea corectă ! La borna de intrare a inverterului „L” se conectează faza directă (care nu este întreruptă) ! LED-ul de semnalizare a încărcării se montează în locul în care va fi vizibil și după montarea corpului de iluminat!
4. După conectarea corespunzătoare a inverterului, corpul de iluminat se poate asambla și după reconectarea tensiunii de alimentare este gata de utilizare.

Návod na použitie**Invertory pre núdzové osvetlenie k svietidlám s lineárnymi žiarivkami**

Sú externé zariadenia slúžiace na realizáciu funkcie núdzového osvetlenia aj so svietidlami, ktoré v štandardnom stave nie sú vybavené na núdzové svietenie. Skladajú sa zo samotného invertora a zabudovaného akumulátora. Ak napájacie napätie je prítomné, akumulátor sa nabíja, na prevádzku pripojeného svietidla sa využíva sieťové napätie. Pri výpadku napájacieho napätia siete, inverter realizuje prepnutie na napájanie svietidla z akumulátora. Je možné pripojiť Led indikátor na signalizáciu stavu nabíjania. Zapojenie inverterov závisí od spôsobu používania, schémy zapojenia sa nachádzajú na konci tohto návodu na použitie.

Na svorku „L“ invertora je potrebné priviesť trvalú (nespínanú) fázu a je potrebné dbať na správnu polaritu akumulátora. Uvedená doba svietenia je platná pri nepretržitom nabíjaní min. 24 hodín!

Z invertora je možné napájať iba žiarivky s uvedenými technickými parametrami!

Pred začatím montáže je potrebné zaistiť beznapäťový stav napájacej siete!

Technické parametre:

Menovité vstupné napätie:	230 V, 50/60 Hz
Nabíjací prúd:	200 mA
Výstupné napätie:	1000 V
Teplota okolia:	0 °C ... +70 °C
Doba svietenia:	min. 90 minút
Ovládacia frekvencia žiarivky:	20 kHz

Sortiment

Obj. číslo	Výkon pripojiteľnej žiarivky		Napätie akumulátora	Typ akumulátora
	T5	T8		
INV-1420	14 W	20 W	3,6 V	4500 mAh Ni-Cd
INV-2836	28 W	36 W	4,8 V	
INV-3558	35 W	58 W	6 V	

Postup pri montáži:

1. Pred začatím montáže je potrebné zaistiť beznapäťový stav napájacej siete.
2. Odmontujte časti svietidla, aby bol voľný prístup k predradníku žiariviek. Vymontujte ten predradník zo svietidla, za ktorý chcete namontovať inverter. Je pravdepodobné, že bude treba vytvoriť nové montážne diery a použiť nové vodiče potrebné pre malé miesto a odlišné rozmery invertora oproti rozmerom predradníka.
3. Vložte inverter a akumulátor. Zapojte vodiče podľa spôsobu používania na základe priložených schém zapojenia. Pri používaní nových vodičov tie musia mať parametre podľa noriem, a rovnaký typ ako pôvodné. Pri zapájaní akumulátora a Led indikátora nabíjania dbajte na správnu polaritu! Na vstup „L“ invertora je potrebné priviesť trvalú (nespínanú) fázu. Led indikátor nabíjania umiestnite na také miesto, aby bolo možné ho dobre vidieť aj po namontovaní svietidla!
4. Po vhodnom zapojení invertora je možné svietidlo zmontovať a je prevádzkyschopné po opätovnom zapnutí napájacieho napätia.

Návod na použití**Invertory pro nouzové osvětlení k svítidlům s lineárními zářivkami**

Jsou externí zařízení sloužící na realizaci funkcí nouzového osvětlení i se svítidly, které ve standardním stavu nejsou vybaveny na nouzové svícení. Skládají se ze samotného invertoru a zabudovaného akumulátoru. Pokud je napájecí napětí přítomno, akumulátor se nabíjí, na provoz připojeného svítidla se využívá síťové napětí. Při výpadku napájecího napětí sítě, inverter realizuje přepnutí na napájení svítidla z akumulátoru. Je možné připojit Led indikátor na signalizaci stavu nabíjení. Zapojení inverterů závisí od způsobu používání, schémata zapojení se nacházejí na konci tohoto návodu na použití.

Na svorku „L“ invertoru je potřeba přivést trvalou (nespínanou) fázi a je potřeba dbát na správnou polaritu akumulátoru. Uvedená doba svícení je platná při nepřetržitém nabíjení min. 24 hodin!

Z invertoru je možné napájet jen zářivky s uvedenými technickými parametry!

Před začátkem montáže je potřeba zajistit beznapěťový stav napájecí sítě!

Technické parametry:

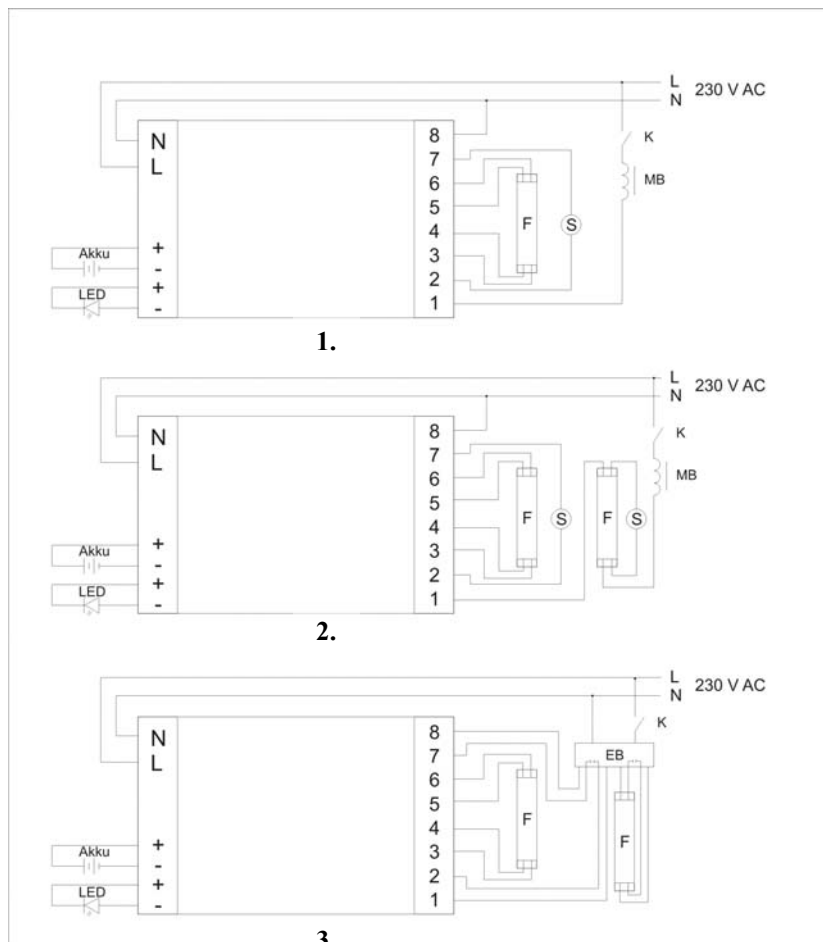
Jmenovité vstupní napětí:	230 V, 50/60 Hz
Nabíjecí proud:	200 mA
Výstupní napětí:	1000 V
Teplota okolí:	0 °C ... +70 °C
Doba svícení:	min. 90 minut
Ovládací frekvence zářivky:	20 kHz

Sortiment

Obj. číslo	Výkon připojitelné zářivky		Napětí akumulátoru	Typ akumulátoru
	T5	T8		
INV-1420	14 W	20 W	3,6 V	4500 mAh Ni-Cd
INV-2836	28 W	36 W	4,8 V	
INV-3558	35 W	58 W	6 V	

Postup při montáži:

1. Před začátkem montáže je potřeba zajistit beznapěťový stav napájecí sítě.
2. Odmontujte části svítidla, aby byl volný přístup k předradníku zářivek. Vymontujte ten předradník ze svítidla, za který chcete namontovat inverter. Je pravděpodobné, že bude třeba vytvořit nové montážní díry a použít nové vodiče potřebné pro malé místo a odlišné rozměry invertoru oproti rozměrům předradníku.
3. Vložte inverter a akumulátor. Zapojte vodiče podle způsobu používání na základě přiložených schémata zapojení. Při používání nových vodičů musí mít vodiče parametry podle norem, a stejný typ jako původní. Při zapojení akumulátoru a Led indikátoru nabíjení dbejte na správnou polaritu! Na vstup „L“ invertoru je potřeba přivést trvalou (nespínanou) fázi. Led indikátor nabíjení umístěte na takové místo, aby bylo možné jej dobře vidět i po namontování svítidla!
4. Po vhodném zapojení invertoru je možné svítidlo smontovat a je provozuschopné po opětovném zapnutí napájecího napětí.



1.

2.

3.

1.: Bekötési rajz egy fénycső és magnetikus előtét esetén / Shema spajanja s jednom fluocijevi i magnetskom predspojnom napravom / Šema veze u slučaju jedne cevi i magnetske predspojene sprave / Schema de legare în cazul unui tub fluorescent și balast electromagnetic / Schéma zapojenia pre 1 žiarivku pri použití indukčného predradníka / Schéma zapojení pro 1 zářivku při použití indukčního předradníku

2.: Bekötési rajz két fénycső és magnetikus előtét esetén / Shema spajanja s dvije fluocijevi i magnetskom predspojnom napravom / Šema veze u slučaju dve cevi i magnetske predspojene sprave / Schema de legare în cazul a două tuburi fluorescente și balast electromagnetic / Schéma zapojenia pre 2 žiarivky pri použití indukčného predradníka / Schéma zapojení pro 2 zářivky při použití indukčního předradníku

3.: Bekötési rajz két fénycső és elektronikus előtét esetén / Shema spajanja s dvije fluocijevi i elektroničkom predspojnom napravom / Šema veze u slučaju dve cevi i elektronske predspojene sprave / Schema de legare în cazul a două tuburi fluorescente și a două balasturi electronice / Schéma zapojenia pre 2 žiarivky pri použití

elektronického předradníka / Schéma zapojení pro 2 zářivky při použití elektronického předradníku

Jelmagyarázat / Legenda / Legenda / Legendă / Vysvetlivky / Vysvětlivky:

F: fénycső / fluocijev / svetleća cev / tub fluorescent / žiarivka / zářivka

S: gyújtó / propaljivač / upaljač / starter / štartér / startér

K: kapcsoló / sklopka / prekidač / Înterupător / spínač / spínač

MB: magnetikus előtét / magnetska predspojna naprava / magnetska predspojena sprava / balast electromagnetic / indukčny predradník / indukční předradník

EB: elektronikus előtét / elektronička predspojna naprava / elektronska predspojena sprava / balast electronic / elektronický predradník / elektronický předradník

Akku: akkumulátor / akumulator / akumulator / acumulator / akumulátor / akumulátor

LED: Töltés visszajelző LED / indikator punjenja / za signalizaciju napunjenosti / pentru semnalizare a încărcării / signalizátor nabijania / signalizátor nabíjení